JVC

ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНА

CD RECEIVER
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ
ПРИЙМАЧ З ПРОГРАВАЧЕМ КОМПАКТ-ДИСКІВ

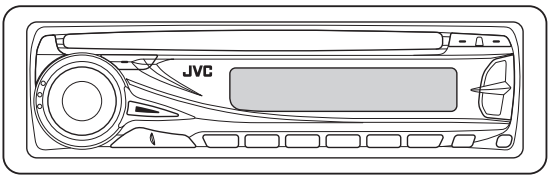
KD-G337

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

R·D·S

MP3

WMA



В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 5.
Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 5.
Інформацію щодо відміни демонстрації функцій дисплею див. на стор. 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.
Вказівки по встановленню та виконанню підключень наведені у окремій інструкції.

INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЇ

GET0407-001A
[EE]

ENGLISH

Thank you for purchasing a JVC product.
Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学機器で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

[European Union only]

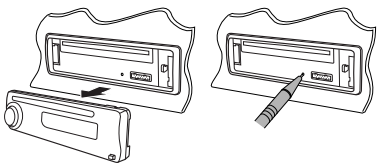
Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

Caution on volume setting:

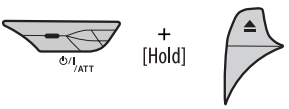
Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

How to reset your unit



- *Your preset adjustments will also be erased.*

How to forcibly eject a disc



- *Be careful not to drop the disc when it ejects.*
- *If this does not work, reset your unit.*

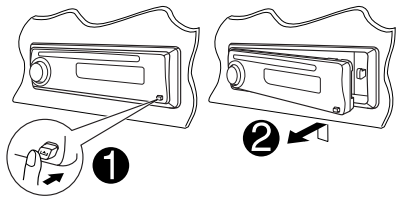
How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ∧ ►►I/I◄◄ ∨ buttons work as different function buttons.

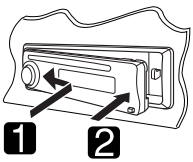
Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.

To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

Detaching the control panel



Attaching the control panel



For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

CONTENTS

Control panel **4**

Getting started **5**

Basic operations 5

Radio operations **6**

FM RDS operations **7**

Searching for your favorite FM RDS programme 7

Disc operations **9**

Playing a disc in the unit 9

Sound adjustments **11**

General settings — PSM **12**

Remote controller — RM-RK50 ..... **14**

Maintenance **15**

More about this unit **16**

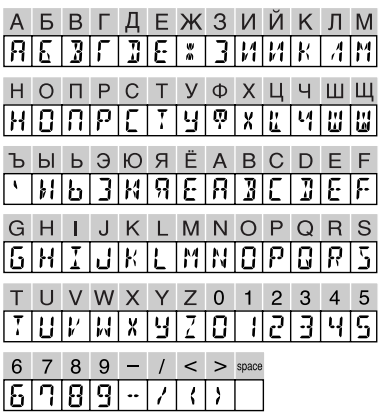
Troubleshooting **18**

Specifications **19**

Available characters on the display

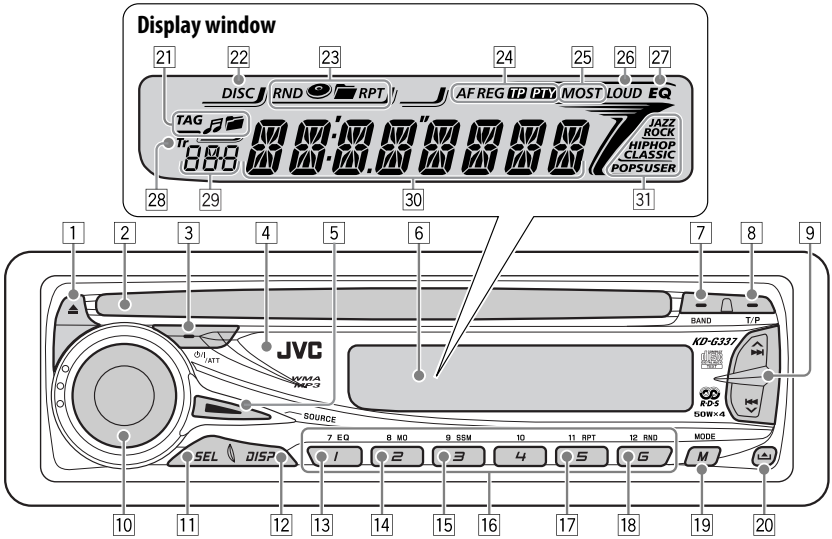
Available characters

Display indications



Control panel

Parts identification

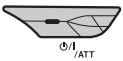


1. ⏏ (eject) button
2. Loading slot
3. ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
4. Remote sensor
   DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).
5. SOURCE button
6. Display window
7. BAND button
8. T/P (traffic programme/programme type) button
9. ∧ ►►I/I◄◄ ∨ buttons
10. Control dial
11. SEL (select) button
12. DISP (display) button
13. EQ (equalizer) button
14. MO (monaural) button
15. SSM (Strong-station Sequential Memory) button
16. Number buttons
17. RPT (repeat) button
18. RND (random) button
19. M MODE button
20. ⏏ (control panel release) button
21. Disc information indicators—
    TAG (Tag information), ♫ (track/file), 🗀 (folder)
22. DISC indicator
23. Playback mode / item indicators—RND (random), 💿 (disc), 🗀 (folder), RPT (repeat)
24. RDS indicators—AF, REG, TP, PTY
25. Tuner reception indicators—MO (monaural), ST (stereo)
26. LOUD (loudness) indicator
27. EQ (equalizer) indicator
28. Tr (track) indicator
29. Source display / Volume level indicator / Time countdown indicator
30. Main display
31. Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—JAZZ, ROCK, HIP HOP, CLASSIC, POPS, USER

Getting started

Basic operations

1 Turn on the power.

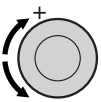


2

* *You cannot select "DISC" as the playback source if there is no disc in the unit.*

3 For FM/AM tuner

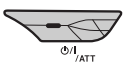
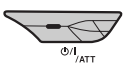
4 Adjust the volume.



[Turn]

Volume level appears.

5 Adjust the sound as you want. (See page 11.)

To drop the volume in a moment (ATT) To restore the sound, press the button again.	
To turn off the power	 [Hold]

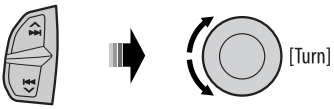
Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 12 and 13.

1

[Hold]

2



[Turn]

1 **Canceling the display demonstrations**
Select "DEMO," then "DEMO OFF."

2 **Setting the clock**
Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.
Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.
Select "24H/12H," then "24H" (hour) or "12H" (hour).

3 Finish the procedure.

To check the current clock time while the power is turned off

Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 12.

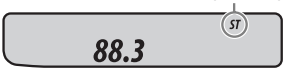
ENGLISH

Radio operations

1 SOURCE → FM1/FM2/FM3/AM → DISC

2 BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



3 **Start searching for a station.**

When a station is received, searching stops.
To stop searching, press the same button again.

To tune in to a station manually

In step 3 above...

1 [Hold]

2 **Select a desired station frequency.**

When an FM stereo broadcast is hard to receive

MODE M → 8 MO 2

Lights up when monaural mode is activated.

Reception improves, but stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.

BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 MODE M

3 9 SSM [Hold]

"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

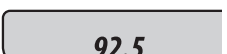
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

Manual presetting

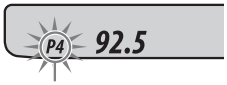
Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

1 BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2



3 10 4 [Hold]



Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station

1 BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 **Select the preset station (1 – 6) you want.**

7 EQ 8 MO 9 SSM 10 11 RPT 12 RND
1 2 3 4 5 6

To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

- For FM RDS stations, see page 9.

DISP → **Frequency ↔ Clock**

FM RDS operations

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 8 and 13)
- Tracing the same programme automatically —Network-Tracking Reception (see page 8)
- Programme Search (see pages 9 and 13)

Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

- To store your favorite programme types, see the following.

1 T/P [Hold] The last selected PTY code appears.

2 **Select one of your favorite programme types.**

7 EQ 8 MO 9 SSM 10 11 RPT 12 RND
1 2 3 4 5 6

or

Select one of the PTY codes (see page 9).

[Turn]

3 **Start searching for your favorite programme.**

If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

Storing your favorite programme types

You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 **Select a PTY code (see above).**

Continued on the next page

ENGLISH

2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.

[Hold]

Ex.: When "ROCK M" is selected

3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.

4 Finish the procedure.

[Hold]

Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.
The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 13).

To activate TA Standby Reception

The TP (Traffic Programme) indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)
  To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception

The TP indicator goes off.

PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 13.
The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.
  To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

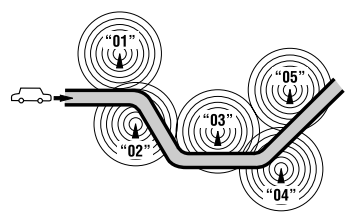
To deactivate the PTY Standby Reception, select "OFF" for the PTY code (see page 13). The PTY indicator goes off.

Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.
To change the Network-Tracking Reception setting, see "AF-REG" on page 12.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



Automatic station selection— Programme Search

Usually when you press the number buttons, the preset station is tuned in.
If the signals from the FM RDS preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 13.

To check the current clock time while listening to an FM RDS station

DISP

Station name (PS) → Station Frequency → Programme type (PTY) → Clock → (back to the beginning)

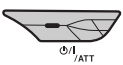
PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

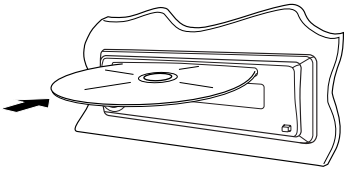
Disc operations

Playing a disc in the unit

1 Turn on the power.



2



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

To stop play and eject the disc • Press SOURCE to listen to another playback source.	
To fast-forward or reverse the track	[Hold]
To go to the next or previous tracks	
To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs) 	

To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:

To select a number from 07 – 12:

[Hold]

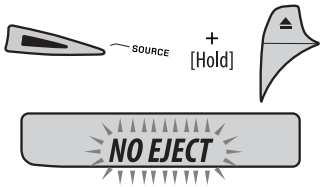
- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names— 01, 02, 03, and so on.

Continued on the next page

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc):

Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Changing the display information

DISP

While playing an audio CD or a CD Text

A → B → Disc title / performer*1

Track title*1

While playing an MP3 or a WMA disc

- **When "TAG DISP" is set to "TAG ON" (see page 13)**

A → B → Album name / performer (folder name*2) TAG

Track title (file name*2) TAG

- **When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"**

A → B → Folder name

File name

A : Elapsed playing time with the current track number

B : Clock with the current track number

( ) : Corresponding indicator lights up on the display

*1 *If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.*

*2 *If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.*

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

1 MODE M

2 Select your desired playback mode.

■ **Repeat play** 11 RPT 5

Mode		Plays repeatedly
TRK RPT	:	The current track. (RPT)
FLDR RPT*	:	All tracks of the current folder. (RPT)
RPT OFF	:	Cancels.

■ **Random play** 12 RND G

Mode		Plays at random
FLDR RND*	:	All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on. (RND)
DISC RND	:	All tracks of the current disc. (RND)
RND OFF	:	Cancels.

* *Only while playing an MP3 or a WMA disc.*

( ) : Corresponding indicator lights up on the display

Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (C-EQ: custom equalizer).

1 MODE / M

2 7 EQ / I → USER → ROCK → CLASSIC → JAZZ → HIP HOP → POPS

Preset values / Indication (For)	BAS (bass)	TRE (treble)	LOUD (loudness)
USER (Flat sound)	00	00	OFF
ROCK (Rock or disco music)	+03	+01	ON
CLASSIC (Classical music)	+01	–02	OFF
POPS (Light music)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+02	00	ON
JAZZ (Jazz music)	+02	+03	OFF

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 SEL → BAS → TRE → FAD → BAL → LOUD → VOL

2 [Turn]

Indication, [Range]

BAS *1 (bass), [–06 to +06]
Adjust the bass.

TRE *1 (treble), [–06 to +06]
Adjust the treble.

FAD *2 (fader), [R06 to F06]
Adjust the front and rear speaker balance.

BAL (balance), [L06 to R06]
Adjust the left and right speaker balance.

LOUD *1 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]
Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.

VOL (volume), [00 to 30 or 50*3]
Adjust the volume.

*1 *When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."*

*2 *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

*3 *Depending on the amplifier gain control setting. (See page 13 for details.)*

General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

1

[Hold]

2 **Select a PSM item.**

3 **Adjust the PSM item selected.**

[Turn]

4 **Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.**

5 **Finish the procedure.**

Indications	Item (__: Initial)	Selectable settings, [reference page]
DEMO Display demonstration	• **DEMO ON**	: Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5].
	• **DEMO OFF**	: Cancels.
CLK DISP *1 Clock display	• **ON**	: Clock time is shown on the display at all times when the power is turned off.
	• **OFF**	: Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [5].
CLOCK H Hour adjustment	**0 – 23 (1 – 12)**	[Initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK M Minute adjustment	**00 – 59**	[Initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Time display mode	• **24H** • **12H**	: See also page 5 for setting.
CLK ADJ *2 Clock adjustment	• **AUTO**	: The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal.
	• **OFF**	: Cancels.
AF-REG *2 Alternative frequency/ regionalization reception	• **AF**	: When the currently received signals become weak, the unit switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [8]. • The AF indicator lights up.
	• **AF REG**	: When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up.
	• **OFF**	: Cancels.

Indications	Item (__: Initial)	Selectable settings, [reference page]
PTY-STBY *2 PTY standby	**OFF, PTY codes**	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [9].
TA VOL *2 Traffic announcement volume	**VOL 00 – VOL 30** or **50** *3	[Initial: VOL 15]
P-SEARCH *2 Programme search	• **ON** • **OFF**	: Activates Programme Search, [9]. : Cancels.
DIMMER Dimmer	• **ON** • **OFF**	: Dims the display illumination. : Cancels.
TEL Telephone muting	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **OFF**	: Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone. : Cancels.
SCROLL *4 Scroll	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Scrolls the disc information once. : Repeats scrolling (at 5-second intervals). : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
TAG DISP Tag display	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [10]. : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	• **LOW PWR** • **HIGH PWR**	: VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Intermediate frequency band	• **AUTO** • **WIDE**	: Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between close stations. (Stereo effect may be lost.) : Subject to the interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.

*1 *If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select "OFF" to save the car's battery.*

*2 *Only for FM RDS stations.*

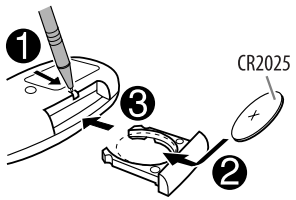
*3 *Depends on the amplifier gain control.*

*4 *Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.*

Remote controller — RM-RK50

This unit can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK50 with your unit.

Installing the lithium coin battery (CR2025)

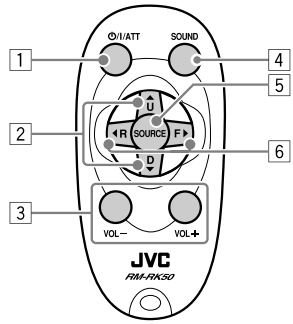


Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

Main elements and features



1 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
- Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
- Turns the power off if pressed and held.

2 ▲ U (up) / D (down) ▼ buttons
- Changes the FM/AM bands with ▲ U.
- Changes the preset stations with D ▼.
- Changes the folder of the MP3/WMA discs.

3 VOL – / VOL + buttons
- Adjusts the volume level.

4 SOUND button
- Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).

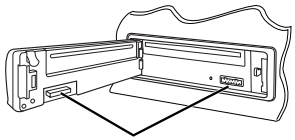
5 SOURCE button
- Selects the source.

6 ◄ R (reverse) / F (forward) ► buttons
- Searches for stations if pressed briefly.
- Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
- Changes the tracks if pressed briefly.

Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

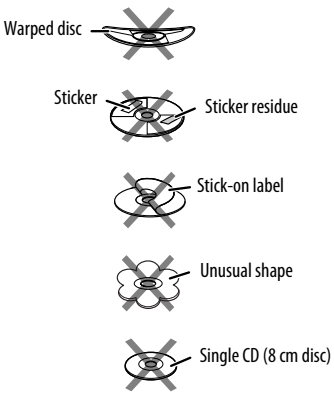
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:



ENGLISH

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SOURCE on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Frequency Reception. (See page 12.)
- If you want to know more about RDS, visit <http://www.rds.org.uk>.

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with "Packet Write" method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.

- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  – Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  – Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

  Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  – Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  – Sampling frequency:
    48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  – Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  – ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  – Romeo: up to 128 characters
  – Joliet: up to 64 characters
  – Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
  Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This unit cannot play back the following files:
  – MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  – MP3 files encoded in an inappropriate format.
  – MP3 files encoded with Layer 1/2.
  – WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  – WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  – WMA files copy-protected with DRM.
  – Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).
  Next time you select "DISC" for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust.
- After ejecting a disc, "NO DISC" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc or press SOURCE to select another playback source.

General settings—PSM

- If you change the "AMP GAIN" setting from "HIGH PWR" to "LOW PWR" while the volume level is set higher than "VOL 30," the unit automatically changes the volume level to "VOL 30."

Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	• Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
	• The unit does not work at all.	Reset the unit (see page 2).
FM/AM	• SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
Disc playback	• Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
	• CD-R/CD-RW cannot be played back. • Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	• Insert a finalized CD-R/CD-RW. • Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	• Disc can be neither played back nor ejected.	• Unlock the disc (see page 10). • Eject the disc forcibly (see page 2).
	• Disc sound is sometimes interrupted.	• Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
	• "NO DISC" appears on the display.	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	• Disc cannot be played back.	• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. • Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	• Noise is generated.	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	• A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).	Do not use too many hierarchies and folders.
	• Tracks are not played back in the order you have intended.	Playback order is determined when the files are recorded.
	• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• "PLEASE EJECT" appears on the display.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION	
Maximum Power Output:	
Front/Rear:	50 W per channel
Continuous Power Output (RMS):	
Front/Rear:	19 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance:	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:	
Bass:	±12 dB at 100 Hz
Treble:	±12 dB at 10 kHz
Frequency Response:	40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio:	70 dB
Line-Out Level/ Impedance:	2.5 V/20 kΩ load (full scale)
Output Impedance:	1 kΩ

TUNER SECTION	
Frequency Range:	
FM1/FM2:	87.5 MHz to 108.0 MHz
FM3:	65.00 MHz to 74.00 MHZ
AM:	MW: 522 kHz to 1 620 kHz LW: 144 kHz to 279 kHz
FM Tuner	
Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation:	30 dB
MW Tuner	
Sensitivity/Selectivity:	20 μV/35 dB
LW Tuner	
Sensitivity:	50 μV

CD PLAYER SECTION	
Type:	Compact disc player
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels:	2 channels (stereo)
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range:	96 dB
Signal-to-Noise Ratio:	98 dB
Wow and Flutter:	Less than measurable limit
MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Max. Bit Rate:	320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	
Max. Bit Rate:	192 kbps

GENERAL	
Power Requirement:	
Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:	Negative ground
Allowable Operating Temperature:	0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D): (approx.)	
Installation Size:	182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size:	187 mm × 58 mm × 13 mm
Mass:	1.4 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.
Перед тем, как приступать к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACION LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス 1M レーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

[только Европейсий Союз]

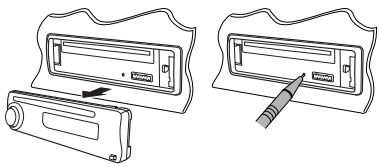
Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

Как перенастроить Ваше устройство



- *Запрограммированные настройки будут также удалены.*

Принудительное извлечение диска

- *Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.*
- *Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.*

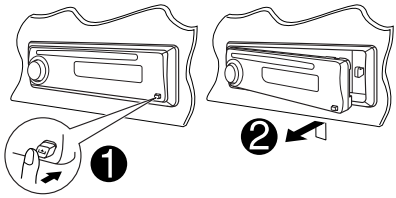
Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ∧ ►►I/I◄◄ ∨ работают как кнопки вызова различных функций.

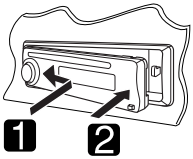
Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).

Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку M MODE.

Отсоединение панели управления



Подключение панели управления



Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления 4

Начало работы..... 5

Основные операции 5

Операции с радиоприемником 6

Операции с FM RDS 7

Поиск любимой программы FM RDS 7

Операции с дисками 9

Воспроизведение диска в приемнике 9

Настройки звучания..... 11

Общие настройки—PSM 12

Пульт дистанционного управления — RM-RK50 14

Обслуживание..... 15

Дополнительная информация о приемнике..... 16

Устранение проблем 18

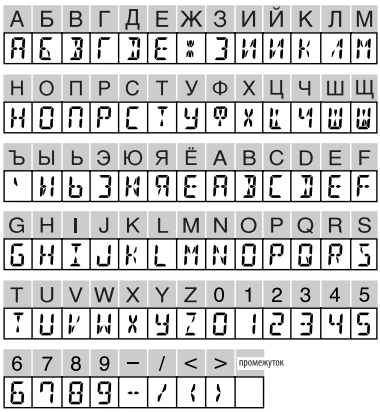
Технические характеристики 19

РУССКИЙ

Доступные символы дисплея

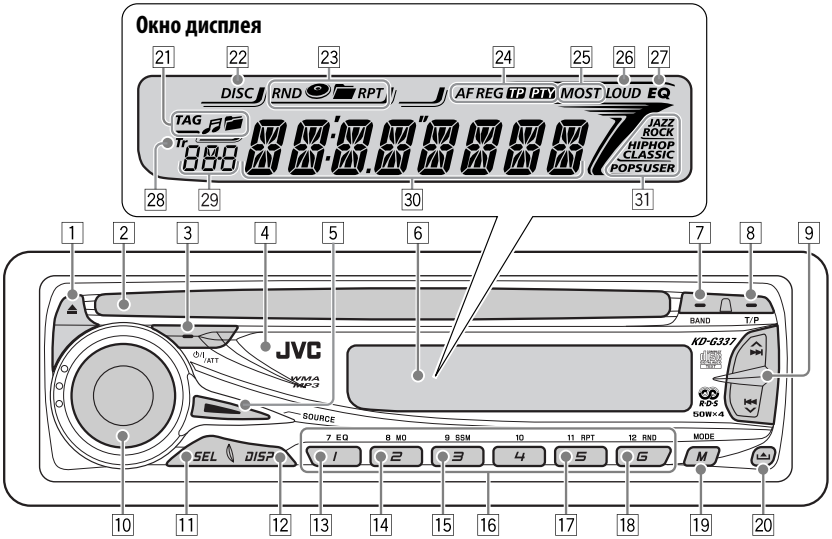
Допустимые символы

Индикация на дисплее



Панель управления

Расположение кнопок

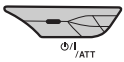


1. Кнопка ⏏ (извлечение)
2. Загрузочный отсек
3. Кнопка ⏻/I / ATT (резервный/работающий/аттенюатор)
4. Телеметрический датчик
   НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).
5. Кнопка SOURCE
6. Окно дисплея
7. Кнопка BAND
8. Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)
9. Кнопки ⏶ ▶▶I/I◀◀ ⏷
10. Диск управления
11. Кнопка SEL (выбор)
12. Кнопка DISP (дисплей)
13. Кнопка EQ (эквалайзер)
14. Кнопка MO (монофонический)
15. Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory-последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)
16. Нумерованные кнопки
17. Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
18. Кнопка RND (произвольное воспроизведение)
19. Кнопка M MODE
20. Кнопка ⏏ (снятие панели управления)
21. Индикаторы информации на диске—TAG (информация о тегах), ♫ (дорожка/файл), 🗀 (папка)
22. Индикатор DISC
23. Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение), 💿 (диск), 🗀 (папка), RPT (повторное воспроизведение)
24. Индикаторы RDS—AF, REG, TP, PTY
25. Индикаторы приема тюнера—MO (монофонический), ST (стерео)
26. Индикатор LOUD (громкость)
27. Индикатор EQ (эквалайзер)
28. Индикатор Tr (дорожка)
29. Отображение источника / индикатор уровня громкости / Индикатор обратного отсчета времени
30. Основной дисплей
31. Индикаторы режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер)—JAZZ, ROCK, HIP HOP, CLASSIC, POPS, USER

Начало работы

Основные операции

1 **Включение питания.**

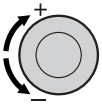


2

* *Выбрать "DISC" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.*

3 **Для тюнера FM/AM**

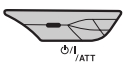
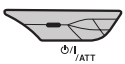
4 **Настройте громкость.**



[Смена]

Отображается уровень громкости.

5 **Настройка необходимого звука. (См. стр. 11.)**

Мгновенное снижение громкости (ATT) Для возврата звука нажмите кнопку еще раз.	
Выключение питания	 [Удерживать]

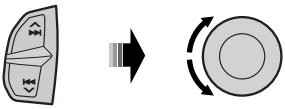
Основные настройки

• См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 12 и 13.

1

[Удерживать]

2



[Смена]

1 **Отмена демонстрации функций дисплея**
Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

2 **Настройка часов**
Выберите "CLOCK H" (час) и настройте час.
Выберите "CLOCK M" (минута) и настройте минуту.
Выберите "24H/12H", затем "24H" (час) или "12H" (час).

3 **Завершите процедуру.**

Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании

Появляются часы примерно на 5 секунд.См. также стр. 12.

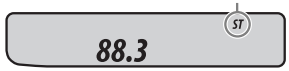
РУССКИЙ

Операции с радиоприемником

❶

❷

Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.

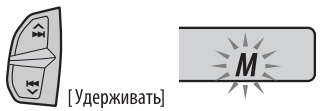


❸ **Начните поиск радиостанции.**

При обнаружении радиостанции поиск прекращается.
Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Настройка на радиостанцию вручную

В действии ❸ выше...

1 

2 **Выберите частоты желаемых радиостанций.**

При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM

Загорается при включении монофонического режима.

Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись “MONO OFF”, а индикатор MO исчезает.

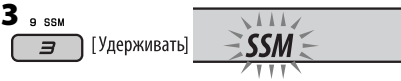
Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.

2

3 

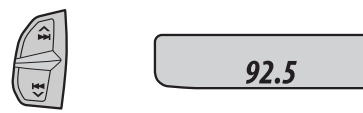
На дисплее мигает надпись “SSM”, которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.

1

2 

3 [Удерживать]

Запрограммированный номер мигает некоторое время.

Прослушивание запрограммированной радиостанции

1

2 Выберите необходимую радиостанцию (1 – 6).

Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

- Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 9.

Частота ↔ Часы

Операции с FM RDS

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.
При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 8 и 13)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 8)
- Поиск программы (см. стр. 9 и 13)

Поиск любимой программы FM RDS

Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Для сохранения любимых типов программ см. информацию далее.

1

[Удерживать] Появляется последний выбранный код PTY.

2 Выберите один из типов любимых типов программ.

или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 9).

[Смена]

3 Запустите поиск любимой программы.

Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Выберите код PTY (см. выше).

Продолжение не следующей странице

РУССКИЙ

2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.

[Удерживать]

Пример: Если выбрано "ROCK M"

3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов PTY для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.

[Удерживать]

Использование функции резервного приема

Резервный прием TA

Резервный прием TA позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (TA) с любого источника, кроме радиостанции AM.
Громкость устанавливается на запрограммированный уровень TA, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 13).

Включение функции резервного приема TA

Индикатор TP (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема TA включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема TA еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема TA). Для включения функции резервного приема TA настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема TA

Индикатор TP гаснет.

PTY Резервный прием

Резервный прием PTY позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу PTY с любого источника, кроме радиостанции AM.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода PTY для функции резервного приема PTY см. на стр. 13.
Индикатор PTY либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор PTY загорается, функция резервного приема PTY включена.
- Если индикатор PTY мигает, функция резервного приема PTY еще не включена.
  Для включения функции резервного приема PTY настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор PTY прекратит мигать и будет гореть.

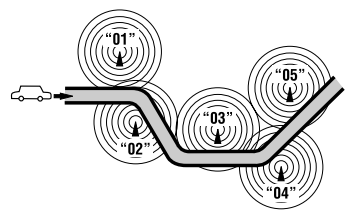
Для отключения резервного приема PTY выберите "OFF" для кода PTY (см. стр. 13).
Индикатор PTY гаснет.

Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.
Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 12.

Радиовещание программы A в других диапазонах частот (01 – 05)



Автоматический выбор радиостанции — поиск программы

Обычно при нажатии нумерованных кнопок производится настройка на запрограммированную радиостанцию. Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM RDS является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 13.

Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS

Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы → (возврат в начало)

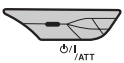
Коды PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

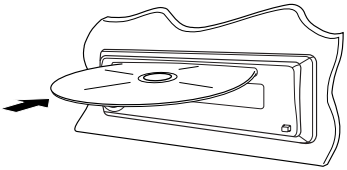
Операции с дисками

Воспроизведение диска в приемнике

❶ **Включение питания.**



❷



Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

Останов воспроизведения и извлечение диска • Нажмите кнопку SOURCE для прослушивания другого источника воспроизведения.	
Быстрая перемотка дорожки вперед или назад	[Удерживать]
Переход к следующим или предыдущим дорожкам	
Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA) 	

Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:

Выбор номера 07 – 12:

[Удерживать]

- Для использования функции прямого дотупа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

Продолжение не следующей странице

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):

Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.

Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

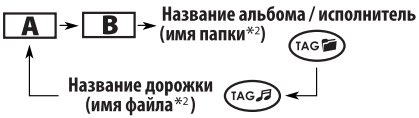
Изменение информации на дисплее

DISP

При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

При воспроизведении диска MP3 или WMA

- **Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 13)**



- **Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG OFF"**

A : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки

B : Часы и номер текущей дорожки

⬭ : На дисплее загорается соответствующий индикатор

*1 *Если текущим диском является звуковой компакт-диском, появляется надпись "NO NAME".*

*2 *Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.*

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1

MODE

M

2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ **Повторное воспроизведение**

11 RPT

5

Режим	Повторное воспроизведение
TRK RPT	: Текущая дорожка. (RPT)
FLDR RPT *	: Все дорожки текущей папки. (📁 RPT)
RPT OFF	: Отмена.

■ **Воспроизведение в произвольном порядке**

12 RND

6

Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
FLDR RND *	: Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. (RND 📁)
DISC RND	: Все дорожки на текущем диске. (RND 💿)
RND OFF	: Отмена.

* *Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.*

⬭ : На дисплее загорается соответствующий индикатор

Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).

1 MODE *M*

2 7 EQ *I* → USER → ROCK → CLASSIC → JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

Запрограммированные настройки / Индикатор (Для)	**BAS** (низкие частоты)	**TRE** (верхние частоты)	**LOUD** (громкость)
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	–02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

1 SEL → BAS → TRE → FAD → VOL ← LOUD ← BAL ←

2 [Смена]

Индикатор, [Диапазон]

BAS *1 (низкие частоты), [от –06 до +06]
Настройте низкие частоты.

TRE *1 (верхние частоты), [от –06 до +06]
Настройте верхние частоты.

FAD *2 (микшер), [от R06 до F06]
Настройка баланса передних и задних динамиков.

BAL (баланс), [от L06 до R06]
Настройка баланса левых и правых динамиков.

LOUD*1 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]
Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

VOL (громкость), [от 00 до 30 или 50*3]
Настройте громкость.

*1 *При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (C-EQ), включая режим "USER" (пользовательский).*

*2 *При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".*

*3 *В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 13).*

РУССКИЙ

Общие настройки — PSM

Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

РУССКИЙ

1

[Удерживать]

2 Выберите параметр PSM.

3 Настройте выбранный параметр PSM.

[Смена]

4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.

Индикация	Элемент (__: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	• **DEMO ON**	: Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [5].
	• **DEMO OFF**	: Отмена.
CLK DISP *1 Отображение часов	• **ON**	: Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее.
	• **OFF**	: Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [5].
CLOCK H Настройка часа	**0 – 23 (1 – 12)**	[По умолчанию: 0 (0:00)], [5].
CLOCK M Настройка минуты	**00 – 59**	[По умолчанию: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Формат отображения времени	• **24H** • **12H**	: Описание настройки см. на стр 5.
CLK ADJ *2 Настройка часов	• **AUTO**	: Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных CT (время на часах) в сигнале RDS.
	• **OFF**	: Отмена.
AF-REG *2 Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	• **AF**	: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [8]. • Загорается индикатор AF.
	• **AF REG**	: Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. • Загораются индикаторы AF и REG.
	• **OFF**	: Отмена.

Индикация	Элемент (__: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
PTY-STBY *2 Резервный PTY	**OFF, кодов PTY**	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [9].
TA VOL *2 Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	**VOL 00 – VOL 30** или **50** *3	[По умолчанию: VOL 15]
P-SEARCH *2 Поиск программ	• **ON** • **OFF**	: Активация поиска программы, [9]. : Отмена.
DIMMER Затемнение	• **ON** • **OFF**	: Затемнение подсветки дисплея. : Отмена.
TEL Отключение звука телефона	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **OFF**	: Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. : Отмена.
SCROLL *4 Прокрутка	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Однократная прокрутка информации на диске. : Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы). : Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
TAG DISP Отображение тегов	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [10]. : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	• **LOW PWR** • **HIGH PWR**	: VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Полоса промежуточных частот	• **AUTO** • **WIDE**	: Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта). : Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.

*1 *Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "OFF" для сохранения заряда аккумулятора автомобиля.*

*2 *Только для радиостанций FM RDS.*

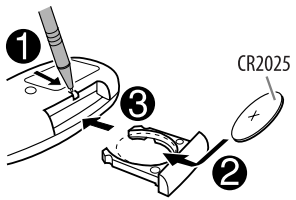
*3 *Зависит от использования регулятора усиления.*

*4 *Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.*

Пульт дистанционного управления — RM-RK50

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным устройством можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления). Для управления данным устройством рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK50.

Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

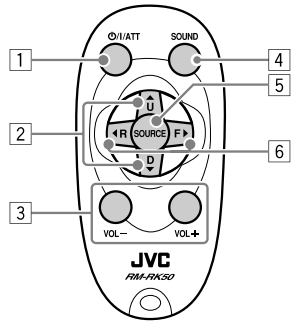


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей (например на приборной панели), это может привести к взрыву.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  – Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  – Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  – Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  – При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Основные элементы и функции



1 Кнопка ⏻/I/ATT (резервный/работающий/аттенюатор)
- Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
- Отключение питания при нажатии и удерживании.

2 Кнопки ▲ U (вверх) / D (вниз) ▼
- Смена диапазонов FM/AM с помощью ▲ U.
- Смена запрограммированных радиостанций с помощью D ▼.
- Изменение папки дисков MP3/WMA.

3 Кнопки VOL – / VOL +
- Настройка уровня звука.

4 Кнопка SOUND
- Выбор режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).

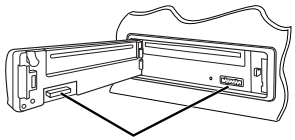
5 Кнопка SOURCE
- Осуществляет выбор источника звука.

6 Кнопки ◄ R (назад) / F (вперед) ►
- Поиск радиостанций при кратковременном нажатии.
- Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
- Смена дорожек при кратковременном нажатии.

Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

Центральный держатель

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

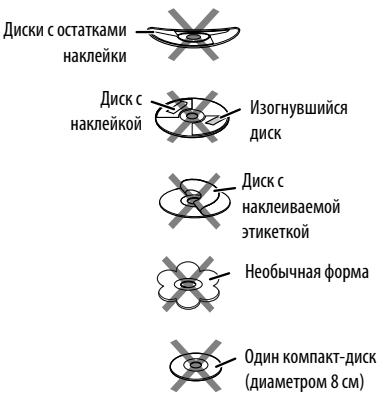
Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.
Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.

- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник. Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:



РУССКИЙ

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) – № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 12.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на стран ице <http://www.rds.org.uk>.

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- "Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будут распознан, если на диске содержатся файлы как в ф ормате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.

- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  – Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  – Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

  Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  – Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
  – Частота дискретизации:
    48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
    24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  – Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  – ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  – Romeo: до 128 символов
  – Joliet: до 64 символов
  – Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).

  Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствуют действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  – файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
  – файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  – файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  – файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  – файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  – файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  – файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При повторном выборе “DISC” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения.
- После извлечения диска появляется надпись “NO DISC” и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск или нажмите кнопку SOURCE для выбора другого источника воспроизведения.

Общие настройки—PSM

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	• Не слышен звук динамиков.	• Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	• Приемник не работает.	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM не работает.	Сохраните радиостанции вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	• Диск не воспроизводится.	Вставьте диск правильно.
	• Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократнойи многократной записи.	• Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	• Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.	• Снимите блокировку с диска (см. стр. 10). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	• Звук, записанный на диске, иногда прерывается.	• Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
	• На дисплее появляется надпись “NO DISC”.	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
Воспроизведение MP3/WMA	• Диск не воспроизводится.	• Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
	• Слышен шум.	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA).
	• Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”).	Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.
	• Дорожки не воспроизводятся в необходимом порядке.	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
	• Время от начала воспроизведения неправильное.	Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.
	• На дисплее появляется надпись “PLEASE EJECT”.	Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.
	• Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).	Данное устройство может отображать только буквы (верхнего регистров), цифры и ограниченное число символов.

Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА	
Максимальная выходная мощность:	
Передние/Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	
Передние/Задние:	19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:	4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:	
Низкие частоты:	±12 дБ при 100 Гц
Верхние частоты:	±12 дБ при 10 кГц
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:	70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление:	нагрузка 2,5 В/20 kΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:	1 kΩ

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА	
Диапазон частот:	
FM1/FM2:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
FM3:	от 65,00 МГц до 74,00 МГц
AM:	СВ: от 522 кГц до 1 620 кГц ДВ: от 144 кГц до 279 кГц
Радиоприемник в диапазоне FM	
Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 µВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 µВ/75 Ω)
Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
Разделение стереоканалов:	30 дБ
Радиоприемник в диапазоне СВ	
Чувствительность/Избирательность:	20 µВ/35 дБ
Радиоприемник в диапазоне ДВ	
Чувствительность:	50 µВ

БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ	
Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	96 дБ
Отношение сигнал/помеха:	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Макс. скорость передачи битов:	320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	
Макс. скорость передачи битов:	192 кбит/с

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	
Электрическое питание:	
Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:	отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:	от 0°C до +40°C
Габариты, мм (Ш × В × Г) (прибл.)	
Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели:	187 мм × 58 мм × 13 мм
Масса:	1,4 кг(без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

РУССКИЙ

Дякуємо за придбання продукції JVC.
Перед роботою уважно ознайомтеся з усіма інструкціями; досягти найкращої роботи пристрою можна тільки добре розуміючи їх.

ВАЖЛИВО ДЛЯ ЛАЗЕРНИХ ПРИСТРОЇВ

1. ЛАЗЕРНИЙ ПРИСТРІЙ КЛАСУ 1
2. **УВАГА:** Не відкривайте верхню кришку. В пристрої немає частин, які міг би обслуговувати користувач; будь-яке обслуговування має виконуватися кваліфікованим сервісним спеціалістом.
3. **УВАГА:** У відкритому вигляді існує небезпека видимого та/або невидимого випромінювання, притаманного лазерним продуктам класу 1M. Не вдивляйтеся безпосередньо або за допомогою оптичних інструментів.
4. РОЗТАШУВАННЯ МАРКУВАННЯ: ЗАПОБІЖНЕ МАРКУВАННЯ ЗЗОВНІ ПРИСТРОЮ.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス 1 M レーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

[Тільки для Європейського Союзу]

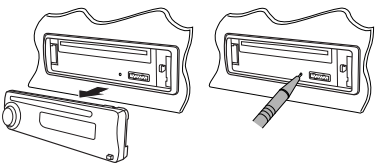
Обережно:

Якщо пристрій працюватиме в автомашині під час руху, уважно стежте за рухом, щоб не потрапити в аварію.

Попередження щодо настройок гучності:

Шум при роботі дисків дуже низький порівняно з іншими джерелами. Перед програванням диску зменшіть гучність, щоб не допустити пошкодження гучномовців при раптовому збільшенні рівня вихідного сигналу.

Як повторно налаштувати пристрій



- *Будуть також стерті зроблені вами настройки.*

Примусове виймання диску

- *Виймаючи диск, не впустіть його на підлогу.*
- *Якщо цей спосіб не спрацьовує, перезавантажте пристрій.*

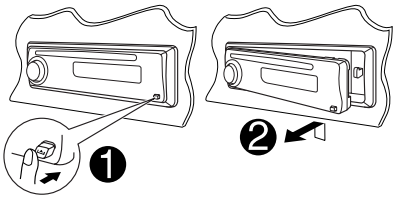
Як користуватися кнопкою M MODE

При натисненні кнопки M MODE пристрій переходить у функціональний режим, після цього цифрові кнопки та кнопки ∧ ►►I/I◄◄ ∨ працюють як різні функціональні кнопки.

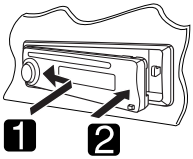
Напр.: Коли цифрова кнопка 2 працює як кнопка MO (моно).

Для того, щоб повернути цим кнопкам їхні початкові функції, натисніть кнопку M MODE і, не натискаючи жодної кнопки, зачекайте 5 секунд до очищення функціонального режиму, або знову натисніть кнопку M MODE.

Від'єднання панелі управління



Приєднання панелі управління



Для безпеки...

- Не слід занадто підвищувати рівень гучності, оскільки при цьому приглушуються зовнішні звуки і керування машиною стає небезпечним.
- Зупинити машину перед виконанням складних операцій.

Температура в автомобілі...

Залишивши машину на тривалий час у жарку чи холодну погоду, перед роботою з пристроєм зачекайте, поки температура в автомобілі не стане нормальною.

ЗМІСТ

Панель керування..... 4

Початок роботи..... 5

Основні функції..... 5

Функції радіо 6

Функції FM RDS 7

здійснювати пошук улюбленої програми FM RDS 7

Робота з дисками 9

Програвання диску в пристрої 9

Регулювання звуку 11

Загальні параметри—PSM 12

Дистанційний блок керування — RM-RK50 14

Обслуговування 15

Додаткова інформація про пристрій..... 16

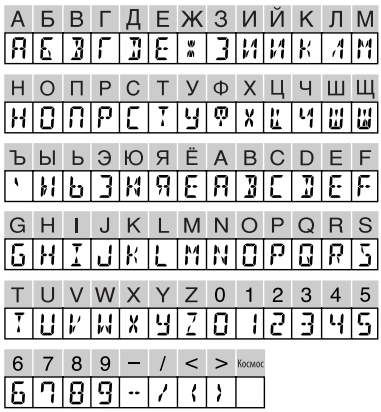
Пошук та усунення несправностей ... 18

Характеристики..... 19

Наявні характери на показі

Наявні характери

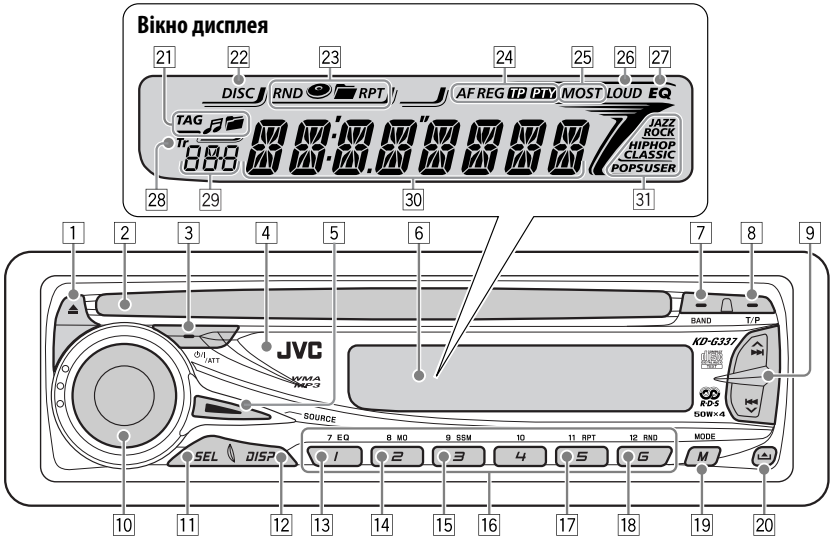
Показувати покази



УКРАЇНА

Панель керування

Визначення частин

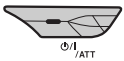


1. Кнопка ⏏ (виймання)
2. Завантажувальний отвір
3. Кнопка ⏻/I / ATT (очікування – увімкнено - аттенюатор)
4. Дистанційний датчик
   НЕ ЗАЛИШАЙТЕ дистанційний датчик при сильному освітленні (під прямими променями сонця або штучного освітлення).
5. Кнопка SOURCE (джерело)
6. Вікно дисплея
7. Кнопка BAND (діапазон)
8. Кнопка T/P (програма руху та вид програми)
9. Кнопки ▲ ►►I/I◄◄ ▼
10. Ручка керування
11. Кнопка SEL (вибір)
12. Кнопка DISP (дисплей)
13. Кнопка EQ (еквалайзер)
14. Кнопка MO (моно)
15. Кнопка SSM (послідовна пам'ять гучних станцій)
16. Цифрові кнопки
17. Кнопка RPT (повторення)
18. Кнопка RND (випадкове відтворення)
19. Кнопка M MODE
20. Кнопка ⏏ (вивільнення панелі керування)
21. Індикатори даних диску—TAG (інформація з тегу), ♪ (трек/файл), 🗀 (папка)
22. Індикатор диску DISC
23. Режим програвання та індикатори компонентів—RND (випадкова станція), 💿 (диск), 🗀 (папка), RPT (повторення)
24. Індикатори RDS—AF, REG, TP, PTY
25. Індикатори настроювання тюнера—MO (моно), ST (стерео)
26. Індикатор LOUD (гучність)
27. Індикатор EQ (еквалайзер)
28. Індикатор Tr (доріжка)
29. Дані про джерело програвання / Індикатор звукового рівню / Індикатор часу у зворотному відліку
30. Головний дисплей
31. Індикатори звукового режиму (C-EQ: користувальницькі настройки еквалайзера)—JAZZ (джаз), ROCK (рок), HIP HOP (хіп-хоп), CLASSIC (класика), POPS (поп), USER (користувальницький)

Початок роботи

Основні функції

1 Увімкніть живлення.

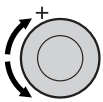


2

* *Встановити "DISC" джерелом програвання неможливо, якщо у пристрої диску немає.*

3 Для тюнера FM/AM

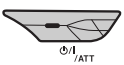
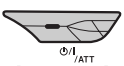
4 Регулювання гучності.



[Обертання]

З'являється рівень гучності.

5 Відрегулюйте звук за потребою. (Див. стор. 11).

Миттєве зниження гучності (ATT) Щоб відновити звучання, знову натисніть на кнопку.	
Для вимкнення живлення	 [Утримання]

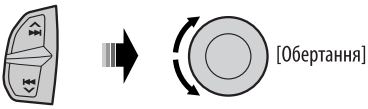
Основні параметри

• Див. також "Загальні параметри – PSM" на стор. 12 та 13.

1

[Утримання]

2



[Обертання]

1 **Скасування показів на дисплеї**
Виберіть "DEMO", а потім "DEMO OFF".

2 **Встановлення годинника**
Виберіть "CLOCK H" (години) і встановіть години.
Виберіть "CLOCK M" (хвилини) і встановіть хвилини.
Виберіть "24H/12H", а потім "24H" (години) або "12H" (години).

3 Кінець процедури.

Для перевірки поточного часу при вимкненому живленні

Показ часу на табло триває біля 5 секунд. Див. також стор.12.

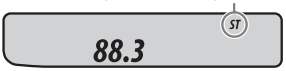
УКРАЇНА

Функції радіо

❶ SOURCE → FM1/FM2/FM3/AM → DISC

❷ BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

Загорається, коли від радіостанції FM-стерео є прийом сигналу достатньої потужності.



❸ **Запустіть пошук станції.**

Коли прийом станції відбувся, пошук зупиняється.
Щоби зупинити пошук, натисніть знов на ту ж саму кнопку.

Ручне налаштування на станцію

На етапі ❸ вище...

1 [Утримання]

2 **Введіть частоту бажаної станції.**

Коли прийом радіостанції FM-стерео утруднений

MODE M → 8 MO 2

Загорається коли активний режим "моно".

Прийом покращується, але стереоефект буде втрачено.

Щоби відновити стереоефект, повторіть ту ж саму процедуру. На табло з'явиться "MONO OFF", а індикатор MO погасне.

Занесення станцій у пам'ять

Ви можете занести в пам'ять шість станцій у кожному діапазоні.

Автоматичне запам'ятання FM-станцій—SSM (Послідовна пам'ять станцій з сильним сигналом)

1 Виберіть FM-діапазон (FM1 – FM3), у якому ви бажаєте запам'ятовувати станції.

BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 MODE M

3 9 SSM 3 [Утримання]

Блимає "SSM", потім зникає, коли запам'ятовування скінчується.

Пошук та занесення у пам'ять локальних FM-станцій з найсильнішими сигналами виконується у FM-діапазоні автоматично.

Ручне занесення у пам'ять

Напр.: FM-станції на частоті 92,5 МГц у ділянку пам'яті під номером 4 для діапазону FM1.

1 BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

УКРАЇНА

3 [Утримання]

Номер кнопки буде деякий час блимати.

Прослуховування радіостанції, що занесена до пам'яті

1 BAND → FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Виберіть бажану радіостанцію (1 – 6).

Аби перевірити поточний час протягом прослуховування станції FM (без RDS) або AM діапазону

- Відносно станцій FM RDS, див. стор. 9.

DISP → **Частота ↔ Годинник**

Функції FM RDS

Що можна робити з RDS

Система передачі радіоданих (RDS) дозволяє FM-станціям посилати додатковий сигнал поряд з їхніми звичайними програмними сигналами. Приймаючи радіодані, цей пристрій може робити за їх допомогою наступне:

- вести пошук програми за типом (PTY) (див. наступне)
- приймати повідомлення про стан дорожнього руху (TA) та вибраних програм за типом (див. стор. 8 та 13)
- автоматично відстежувати одну програму —Прийом з мережним відстеженням (див. стор. 8)
- здійснювати пошук програми (див. стор. 9 і 13)

здійснювати пошук улюбленої програми FM RDS

Ви можете налаштуватися на станцію, яка транслює вашу улюблену програму, шляхом пошуку відповідного PTY-коду.

- Аби занести у пам'ять типи ваших улюблених програм, зробіть наступне.

1 T/P [Утримання] З'явиться останній обраний PTY-код.

2 Виберіть один з ваших улюблених типів програм.

1 2 3 4 5 6

або

Виберіть один з PTY-кодів (див. стор. 9).

[Обертання]

3 Почніть пошук вашої улюбленої програми.

Якщо буде знайдена станція, що транслює програму з тим самим PTY-кодом, що обраний вами, відбудеться налаштування на цю станцію.

Занесення у пам'ять улюблених типів програм

Ви можете занести в пам'ять шість улюблених типів програм.

Занесення типів програм на номерні кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Виберіть код PTY (див. вище).

Продовження на наступній сторінці

УКРАЇНА

2 Виберіть номерну кнопку (1 – 6) на яку ви хочете занести тип програми.

[Утримання]

Напр.: Коли вибраний "ROCK M"

3 Повторіть етапи 1 та 2 для занесення інших PTY кодів на інші кнопки.

4 Кінець процедури.

[Утримання]

УКРАЇНА

Прийом вибраних програм

Прийом повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування

Функція прийому повідомлень про стан дорожнього руху (TA) у режимі очікування дозволяє тимчасово переключатись у режим повідомлень про стан дорожнього руху з будь-якого джерела, крім діапазону AM.
Рівень гучності змінюється на запрограмований у режимі TA-прийому, якщо поточний рівень буде нижчим від запрограмованого (див. стор. 13).

Для активації прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування:

Індикатор TP (програма повідомлень про стан дорожнього руху) або буде горіти, або блимати.

- Коли індикатор TP загориться, режим прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування буде включено.
- Коли індикатор TP блимає, режим прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування ще не включений. (Це відбувається у разі прослуховування FM-станції, яка не транслює RDS-сигнали, потрібні для прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування). Для активації прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування, налаштуйтеся на іншу станцію, яка транслює ці сигнали. При цьому індикатор TP перестане блимати та буде горіти стійко.

Для відключення режима прийому повідомлень про стан дорожнього руху у режимі очікування:

Індикатор TP погасне.

Прийом вибраних програм у режимі очікування

Функція прийому вибраних програм (PTY) у режимі очікування дозволяє тимчасово переключатись на вашу улюблену програму з будь-якого джерела, крім діапазону AM.

Щодо активації та вибору PTY-коду вашої улюбленої програми для прийому у режимі очікування, див. стор. 13.
Індикатор PTY або загорається, або блимає.

- Коли індикатор PTY загориться, режим прийому вибраних програм у режимі очікування буде включено.
- Коли індикатор PTY блимає, режим прийому вибраних програм у режимі очікування ще не включений.
  Для активації прийому вибраних програм у режимі очікування налаштуйтеся на іншу станцію, яка транслює ці сигнали. При цьому індикатор PTY перестане блимати та буде горіти стійко.

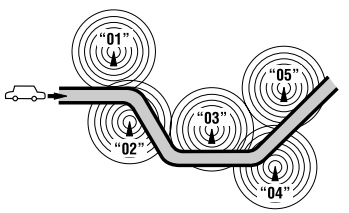
Щоби відключити режим прийому вибраних програм у режимі очікування, виберіть "OFF" (відключити) для коду PTY (див. стор. 13). Індикатор PTY погасне.

Відстеження однієї програми— Прийом з мережним відстеженням

При перетинанні місцевості, де FM-прийом недостатньо якісний, система автоматично налаштовується на іншу FM-станцію з послугою RDS тієї ж радіомережі, яка, можливо, транслює ту ж саму програму, але з більш потужним сигналом (див. ілюстрацію нижче).

Завод-виробник постачає систему вже з активованим прийомом з мережним відстеженням.
Щоб змінити параметри режиму прийому з мережним відстеженням, див. "AF-REG" на стор. 12.

Транслювання програми A у різних місцевостях на різних частотних діапазонах (01 – 05)



Автоматичний вибір радіостанції—Пошук програми

Зазвичай при натисненні цифрових кнопок відбувається налаштування на запрограмовану на них станцію.
Якщо сигнали від запрограмованої FM-станції з RDS-прийомом недостатньо потужні для якісного прийому, то ця система, користуючись AF-даними, налаштовується на іншу частоту, яка транслює ту ж саму програму, що й первісно запрограмована станція.

- Системі потрібен деякий час для налаштування на іншу станцію за допомогою функції пошуку програми.
- Див. також стор. 13.

Аби перевірити поточний час протягом прослуховування станції FM з RDS:

DISP

Ім'я станції (PS) → Частота станції → Тип програми (PTY) → Годинник → (назад до початку)

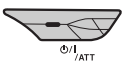
Коди PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музика), ROCK M (музика), EASY M (музика), LIGHT M (музика), CLASSICS, OTHER M (музика), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музика), OLDIES, FOLK M (музика), DOCUMENT

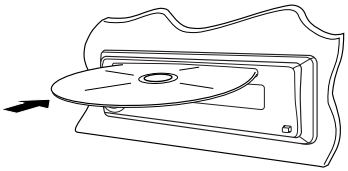
Робота з дисками

Програвання диску в пристрої

1 Увімкніть живлення.



2



Усі доріжки будуть програватись у повторному режимі, доки не буде змінено джерело або висунуто диск.

Щоби припинити програвання та висунути диск • Натисніть "SOURCE", щоб змінити джерело прослуховування.	
Для прискореного переходу вперед або назад на доріжці	[Утримання]
Для переходу на наступну або попередню доріжку	
Для переходу у наступну або попередню папку (тільки для дисків з файлами у форматі MP3 або WMA) 	

Для безпосереднього знаходження конкретної доріжки (на CD) або папки (на дисках з файлами MP3 або WMA):

Для вибору номеру від 01 до 06:

Для вибору номеру від 07 до 12:

[Утримання]

- Щоб мати безпосередній доступ до папок на дисках з MP3/WMA-файлами, треба присвоїти папкам імена, що починаються з 2-цифрових номерів: 01, 02, 03 і т.д.

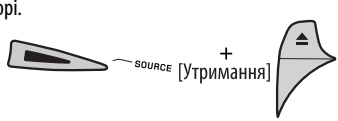
Продовження на наступній сторінці

УКРАЇНА

Щоби вибрати якусь доріжку у папці (для дисків з MP3 або WMA-файламами):

Блокування висування диску

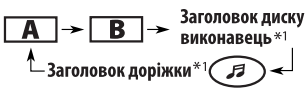
Ви можете заблокувати диск у завантажувальному отворі.



Щоби відмінити блокування, повторіть ту ж саму процедуру.

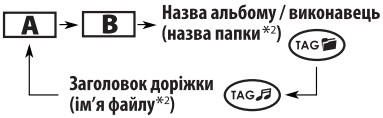
Зміна інформації, що відображається

Під час програвання аудіо компакт-диску або диску CD Text



Під час програвання диску з MP3 або з WMA-файлами:

- **Коли параметр "TAG DISP" встановлено на "TAG ON" (див. стор. 13)**



- **Коли параметр "TAG DISP" встановлено на "TAG OFF"**

A : Минулий час програвання з номером доріжки, що програється

B : Годинник з номером доріжки, що програється

◯ : На дисплеї загорається відповідний індикатор

*1 *Якщо програється аудіо компакт-диск, на дисплеї з'являється "NO NAME".*

*2 *Якщо файл MP3/WMA не має інформації у своєму тегу, з'являється ім'я папки та ім'я файлу. У цьому випадку індикатор тегу TAG не загориться.*

Вибір режимів програвання

Водночас можна користуватися тільки одним з наступних режимів програвання:

1

2 Виберіть бажаний режим програвання.

■ **Програвання з повтором**

Режим	Повторне програвання
TRK RPT	: Поточна доріжка. (RPT)
FLDR RPT*	: Усі доріжки поточної папки. (RPT)
RPT OFF	: Відміняє.

■ **Програвання у випадковому порядку**

Режим	Програє у випадковому порядку
FLDR RND*	: Усі доріжки з поточної папки, потім доріжки з наступної папки і т.д. (RND)
DISC RND	: Усі доріжки поточного диску. (RND)
RND OFF	: Відміняє.

* *Тільки під час програвання диску з MP3 або з WMA-файлами.*

◯ : На дисплеї загорається відповідний індикатор

Регулювання звуку

Можна вибрати запрограмований режим звучання, який краще підходить до музичного жанру (C-EQ: користувальницькі настройки еквалайзера).

1 MODE *M*

2 7 EQ */*

→ USER → ROCK → CLASSIC
JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

Запрограмовані значення / Індикація (для)	**BAS** (низькі частоти)	**TRE** (високі частоти)	**LOUD** (гучність)
USER (приглушений звук)	00	00	OFF
ROCK (музика рок або диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (класична музика)	+01	–02	OFF
POPS (легка музика)	+04	+01	OFF
HIP HOP (фанк або реп)	+02	00	ON
JAZZ (джаз)	+02	+03	OFF

Налаштування звуку

Ви можете налаштувати звукові характеристики якнайліпше за вашим сприйняттям.

1 *SEL*

→ BAS → TRE → FAD
VOL ← LOUD ← BAL ←

2 [Обертання]

Індикація, [Діапазон]

BAS *1 (низькі частоти), [від –06 до +06]
Налаштування низьких частот.

TRE *1 (високі частоти), [від –06 до +06]
Налаштування високих частот.

FAD *2 (мікшер), [від R06 до F06]
Налаштування балансу звучання передньої і задньої колонок.

BAL (баланс), [від L06 до R06]
Налаштування балансу звучання лівої і правої колонок.

LOUD *1 (гучність), [LOUD ON або LOUD OFF]
Підсилення низьких та високих частот для отримання гарно збалансованого звучання на малій гучності.

VOL (рівень звуку), [від 00 до 30 або 50*3]
Регулювання гучності.

*1 *Після налаштування низьких, високих частот або гучності, всі зроблені налаштування запам'ятовуються для щойно обраного звукового режиму (C-EQ), включаючи "USER".*

*2 *При використанні системи з двома колонками, встановіть мікшер на "00".*

*3 *Залежить від встановленого коефіцієнту підсилювання. (Докладніше див. стор.13.)*

УКРАЇНА

Загальні параметри—PSM

Можна змінювати режими PSM (режим преференційних налаштувань), що наведені у наступній таблиці:

1

[Утримання]

2 Виберіть режим PSM.

3 Налаштуйте вибраний режим PSM.

[Обертання]

4 Повторіть етапи 2 і 3, щоби налаштувати інші режими PSM (у разі необхідності).

5 Кінець процедури.

Індикація	**Режим** (__: Первісна)	**Можливі налаштування, [відповідна сторінка]**
DEMO Демонстрація функцій дисплею	• **DEMO ON**	: Демонстраційний режим буде активізовано автоматично при відсутності дій протягом 20 секунд, [5].
	• **DEMO OFF**	: Відміняє.
CLK DISP *1 Показ часу	• **ON**	: Час буде відображатися на дисплеї кожного разу при відключенні живлення.
	• **OFF**	: Відміняє; після натиску DISP на дисплеї буде відображатися час протягом близько 5 секунд, якщо відключене живлення, [5].
CLOCK H Налаштування годин	**0 – 23 (1 – 12)**	[Первісне: 0 (0:00)], [5].
CLOCK M Налаштування хвилин	**00 – 59**	[Первісне: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Режим показу часу	• **24H** • **12H**	: Щодо встановлення див. також стор. 5.
CLK ADJ *2 Налаштування годинника	• **AUTO**	: Вбудований годинник налаштовується автоматично за даними CT (точного часу) у сигналі RDS.
	• **OFF**	: Відміняє.
AF-REG *2 Прийом на альтернативній частоті / регіональний варіант станції прийому	• **AF**	: Коли сигнали, що приймаються, слабішають, система переключається на іншу станцію (програма якої може відрізнятися від тієї, що приймається), [8]. • Індикатор AF загорається.
	• **AF REG**	: Коли сигнали, що їх приймає система, стають слабкими, система переключається на іншу станцію, що транслює ту ж саму програму. • Індикатори AF та REG загораються.
	• **OFF**	: Відміняє.

Індикація	Режим (__: Первісна)	Можливі налаштування, [відповідна сторінка]
PTY-STBY *2 PTY у режимі очікування	**OFF, коди PTY**	Активізує режим прийому вибраних програм у режимі очікування з одним з PTY-кодів, [9].
TA VOL *2 Рівень звуку при прийомі повідомлень про стан дорожнього руху	**VOL 00 – VOL 30** чи **50** *3	[Первісне: VOL 15]
P-SEARCH *2 Пошук програми	• **ON** • **OFF**	: Активізує пошук програми, [9]. : Відміняє.
DIMMER Затемнювач	• **ON** • **OFF**	: Затемнює освітленість дисплею : Відміняє.
TEL Тимчасове вимкнення звуку	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **OFF**	: Виберіть будь-який режим, що вимикає звук на час розмови по мобільному телефону. : Відміняє.
SCROLL *4 Скролінг	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Одноразово прокручує інформацію про диск. : Повторює скролінг (з 5-секундними інтервалами) : Відміняє. • Якщо натиснути на кнопку DISP та утримувати її більше однієї секунди, почнеться скролінг дисплею незалежно від режиму.
TAG DISP Показ тегу	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Показує інформацію з тега під час програвання треків MP3/ WMA, [10]. : Відміняє.
AMP GAIN Регулювання коефіцієнту підсилювання	• **LOW PWR** • **HIGH PWR**	: VOL 00 – VOL 30 (Вибирайте цю гучність, якщо максимальна потужність колонки менш ніж 50 Вт, щоб не пошкодити колонки.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Селективність по проміжній частоті	• **AUTO** • **WIDE**	: Підвищує селективність тюнеру для зменшення шумових перешкод між близькими станціями. (Стереоефект може бути втрачений). : Залежить від шумових перешкод від суміжних станцій, але якість звучання не буде погіршено і залишиться стереоефект.

*1 *Якщо живлення не припиняється поворотом ключу запалювання вашого авто, рекомендується вибирати "OFF" задля економії акумулятора авто.*

*2 *Тільки для станцій FM RDS.*

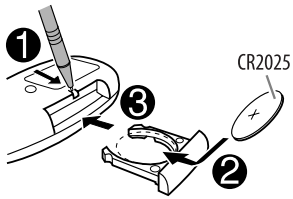
*3 *Залежить від встановленого коефіцієнту підсилювання.*

*4 *Деякі букви чи символи не будуть відображатися коректно (або їх не буде зовсім) на дисплеї.*

Дистанційний блок керування — RM-RK50

Ця система може бути керована дистанційно за інструкціями, наведеними тут (за допомогою пульта дистанційного керування, який можна придбати окремо). Ми рекомендуємо для вашої системи користуватись пультом дистанційного керування RM-RK50.

Встановлення літієвої таблеткової батареї (CR2025)

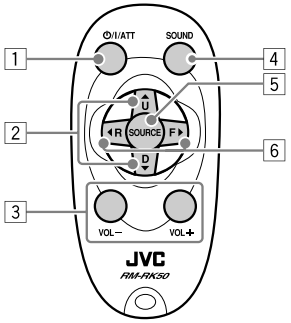


Націльте дистанційний блок керування прямо на дистанційний датчик пристрою. Між ними не повинно бути перешкод.

Обережно:

- Дозволяється встановлювати тільки батареї CR2025 або їхній еквівалент; у іншому разі можливий вибух.
- Не залишайте пульт дистанційного керування у місцях дії прямого сонячного випромінювання (таких як приладова дошка) на тривалий час, бо він може вибухнути.
- Для запобігання нещасним випадкам зберігайте батареї в місцях, недоступних для дітей.
- Щоб батарея не перегрілась, не зламалась й не загорілась:
  - Не перезаряджайте батарею, не замикайте її на коротко, не розбирайте, не нагрівайте й не піддавайте дії вогню.
  - Не зберігайте батарею з іншими металевими предметами.
  - Не тикайте в батарею пінцетом або іншими інструментами.
  - Викидаючи батарею або зберігаючи її, обгорніть її ізоляційною стрічкою.

Головні елементи й функції



1 Кнопка ⏻/I/ATT (очікування/увімкнено/аттенюатор)
- При короткочасному натисканні – увімкнення живлення, а при увімкненому живленні – зменшення звуку.
- При натисканні та утриманні – вимкнення живлення.

2 Кнопки ▲ U (вгору) / D (вниз) ▼
- Замінює діапазони FM/AM на ▲ U.
- Замінює запрограмовані станції на D ▼.
- Замінює папку дисків MP3/WMA.

3 Кнопки VOL– / VOL+ (гучність – +)
- Регулювання рівня гучності.

4 Кнопка SOUND (звук)
- Вибір звукового режиму (C-EQ: користувальницькі настройки еквалайзера).

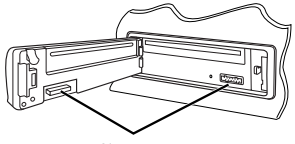
5 Кнопка SOURCE (джерело)
- Вибір джерела.

6 Кнопки ◄ R (назад) / F (вперед) ►
- При короткочасному натисненні виконує пошук станцій.
- При натисканні та утриманні – швидкий перехід вперед або назад.
- При короткому натисканні – переміна доріжки.

Обслуговування

Як чистити з'єднувачі

Часте від'єднання з'єднувачів погіршує їх стан. Для виключення цієї можливості протирайте з'єднувачі періодично з обережністю бавовняним тампоном або тканиною, змоченою у спирті, аби їх не пошкодити.



З'єднувач

Конденсація вологи

Волога може конденсуватись на лінзі всередині системи у наступних випадках:

- Після запуску в машині обігрівача.
- Коли в салоні машини стане дуже сиро.

У цих випадках система може дати збій. У цьому випадку витягніть диск та залиште систему включеною на декілька годин, допоки волога не випариться.

Як поводитися з дисками

Виймаючи диск з коробки, натисніть на утримувач усередині коробки по центру та витягніть диск вгору, тримаючи його за вінця.

- Завжди тримайте диск за вінця. Не торкайтеся його робочої поверхні.

Вкладаючи диск у коробку, легко вставте його навколо центрального утримувача (друкованою поверхнею догори).

- Завжди зберігайте диски у коробках.

Чищення дисків

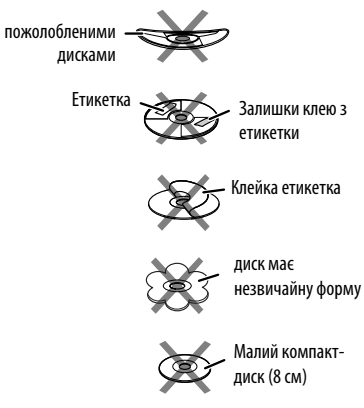
Забруднений диск може програватись некоректно. Якщо диск забруднився, протріть його м'якою тканиною прямими рухами від центру до краю.

- Не використовуйте ніякий розчинник (наприклад, очищувач для звичайних плівок, спрей, розчинник, бензин та ін.) для чищення дисків.

Програвання нових дисків

Нові диски можуть мати деякі нерівності навколо внутрішнього та зовнішнього країв. Якщо вставити такий диск у систему, вона може його повернути.
Для усунення цих нерівностей, потріть краї олівцем або кульковою ручкою.

Не користуйтеся наступними дисками:



УКРАЇНА

Додаткова інформація про пристрій

Основні функції

Включення живлення

- Живлення можна також включити натиском на кнопку SOURCE в системі. Якщо джерело програвання готове, також почнеться й його програвання.

Відключення живлення

- Якщо відключити живлення під час прослуховування диску, то після наступного включення живлення диск почне програватися з того місця, на якому програвання було перервано.

Робота з тюнером

Занесення станцій у пам'ять

- Під час SSM-пошуку...
  - Всі попередньо запрограмовані станції затираються, а у пам'ять станції записуються заново.
  - Прийняті станції записуються під номери від №1 (найнижча частота) до №6 (найвища частота).
  - По завершенні SSM-пошуку буде здійснено автоматичне налаштування на станцію під № 1.
- При записуванні станції вручну попередня записана станція видаляється одночасно з записом за тим же номером нової станції.

Функції FM RDS

- Прийом з мережним відстеженням для коректного функціонування потребує двох типів RDS-сигналів—PI (ідентифікація програми) та AF (альтернативна частота). Без коректного прийому цих даних режим прийому з мережним відстеженням не буде функціонувати належним чином.
- При прийнятті повідомлення про стан дорожнього руху у режимі очікування, рівень звуку автоматично змінюється на запрограмований (TA VOL), якщо поточний рівень нижчий від запрограмованого.
- Коли активовано прийом з альтернативної частоти (з вибраною альтернативною частотою), прийом з мережним відстеженням також активується автоматично. С іншого боку, функція прийому з мережним відстеженням не може бути відключена без відключення прийому з альтернативної частоти. (див. стор. 12).
- Якщо ви бажаєте більш дізнатись про RDS, відвідайте наш сайт <http://www.rds.org.uk>.

Робота з дисками

Застереження при програванні дисків DualDisc

- Сторона дисків "DualDisc", що не призначена для DVD, не відповідає стандартові цифрових аудіо компакт-дисків. Тобто, програвання тієї сторони дисків DualDisc, що не призначена для DVD, на цій системі не рекомендовано.

Загальна інформація

- Ця система була створена для програвання компакт-дисків/дисків CD Texts та дисків CD-R (одноразового запису)/CD-RW (багаторазового запису), що записані у форматах CD (CD-DA), MP3 та WMA.
- "Доріжки" MP3 та WMA (при цьому терміни "файл" та "доріжка" вживаються як взаємозамінні) записуються у "папки".
- При "перемотці" уперед або назад диску з MP3 або WMA ви будете чути тільки переривчасті звуки.

Програвання дисків CD-R або CD-RW

- Користуйтесь дисками CD-R або CD-RW тільки з завершеними сесіями запису.
- Ця система може програвати файли тільки одного типу, який буде знайдений першим, якщо диск має як файли формату аудіо компакт-диску (CD-DA), так і файли MP3/WMA.
- Ця система може програвати багатосесійні диски; однак незакриті сесії будуть пропускатися під час програвання.
- Деякі диски CD-R або CD-RW можуть не програватись на цій системі завдяки їхнім характеристикам, або з наступних причин:
  - Диски забруднені або подряпані.
  - Волога сконденсувалась на лінзі всередині системи.
  - Звукознімальна лінза всередині системи забруднена.
  - Диски CD-R/CD-RW, на які записані файли методом пакетного запису "Packet Write".
  - Неналежні умови запису (відсутність даних, і т. ін.) або стан носія (заплямований, подертий, погнутий і т. ін.)
- Диски CD-RW можуть потребувати більше часу на зчитування, оскільки відбивна здатність CD-RW-дисків нижча від звичайних компакт-дисків.

- Не користуйтеся наступними дисками CD-R або CD-RW:
  – Диски з наклейками, етикетками або захисною оболонкою, що приклеїлась до поверхні.
  – Диски, наклейки на які можна напряму роздруковувати струминним принтером.

  Користування цими дисками в умовах високої температури або вологості може призвести до збоїв або пошкодити систему.

Програвання диску MP3/WMA

- Ця система може програвати файли MP3/WMA з розширенням <.mp3> або <.wma> (незалежно від регістру літер—верхнього чи нижнього).
- Ця система може показувати назви альбомів, імена артистів (виконувачів) та теги (версії 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, або 2,4) для файлів MP3 та WMA.
- Ця система може відображати лише однобайтові символи. Ніякі інші символи не можуть коректно відображатися.
- Ця система може програвати файли MP3/WMA за наступних умов:
  – Бітрейт: 8 кбіт/с — 320 кбіт/с
  – Частота дискретизації:
    48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
    24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  – Формат диску: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, довгі імена файлів Windows
- Найбільша кількість символів у імені файлу/папки різна для різних вживаних форматів дисків (включаючи чотири символи розширення—<.mp3> або <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: до 12 символів
  – ISO 9660 Level 2: до 31 символів
  – Romeo: до 128 символів
  – Joliet: до 64 символів
  – довгі імена файлів Windows: до 128 символів
- Ця система може розпізнати взагалі 512 файлів, 200 папок та 8 ієрархій.
- Ця система може програвати файли, записані у режимі VBR (з мінливим бітрейтом)
  Файли, записані у режимі VBR, дають невірну індикацію пройденого часу та не показують фактичного пройденого часу. Особливо ця різниця стає помітною після виконання функції пошуку.
- Ця система не може програвати наступні файли:
  – MP3-файли, закодовані у форматі MP3i та MP3 PRO.
  – MP3-файли, закодовані у невідповідному форматі.
  – MP3-файли, закодовані з половинною дискретизацією
  – WMA-файли, закодовані у безутратному, професійному та голосному форматі.
  – WMA-файли, створені не на базі Windows Media® Audio.
  – WMA-файли, захищені від копіювання за допомогою DRM.
  – Файли даних, такі як WAVE, ATRAC3, та ін.
- Функція пошуку працює, але швидкість пошуку не є постійною.

Зміна джерела

- Якщо ви змінюєте джерело, програвання також зупиняється (але диск не висувається).
  Якщо наступним разом ви обираєте "DISC" як джерело програвання, воно почнеться з того місця, де було зупинено раніше.

Висування диску

- Якщо диск після висування не буде забрано протягом 15 секунд, він автоматично буде втягнений знов у завантажувальний отвір для захисту від пилу.
- Після того, як диск висунеться, на дисплеї з'явиться надпис "NO DISC" (диску немає), і використання деяких кнопок унеможливиться. Вставте інший диск, або натисніть SOURCE (джерело), щоби вибрати інше джерело прослуховування.

Загальні параметри—PSM

- Якщо змінити параметр підсилювання "AMP GAIN" з "HIGH PWR" (висока потужність) на "LOW PWR" (низька потужність) при рівні звуку вищому від "VOL 30", система автоматично змінить рівень звіуку на "VOL 30".

Microsoft та Windows Media є або зареєстрованими торговими марками, або торговими марками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах Америки та/або в інших країнах.

Пошук та усунення несправностей

Те, що здається проблемою, не завжди виявляється серйозним. Перш ніж телефонувати до сервісного центру, перевірте наступне:

	Симптоми	Засоби виправлення/Причини
Загальна інформація	• З колонок не чути звук.	• Налаштуйте рівень звуку до оптимального. • Перевірте шнури та з'єднання.
	• Цей пристрій не працює взагалі.	Повторно налаштуйте систему (див. стор. 2).
FM/AM	• Автоматичне програмування станцій SSM не функціонує.	Програмуйте станції вручну.
	• Статичні перешкоди під час прослуховування радіо.	Приєднайте міцно провід антени.
Програвання диску	• Диск не програється.	Вставте диск правильно.
	• Диски CD-R/CD-RW не програються. • Доріжки на диску CD-R/CD-RW не вдається пропустити.	• Вставте диск CD-R/CD-RW з закритими сесіями. • Закрийте сесії на диску CD-R/CD-RW на тому пристрої, на якому ви виконували запис.
	• Диск не можна ані програти, ані висунути.	• Розблокуйте диск (див. стор. 10). • Виконайте примусове висування диску (див. стор. 2).
	• Звук диску інколи переривається.	• Зупиняйте програвання на поганих ділянках доріг. • Змініть диск. • Перевірте шнури та з'єднання.
	• На дисплеї з'являється "NO DISC".	Вставте у завантажувальний отвір диск, що може програватися.
Програвання MP3/WMA	• Диск не програється.	• Користуйтесь диском з доріжками MP3/WMA, записаними у форматі, що відповідає стандартам ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, або Joliet. • Додайте до імен файлів розширення <.mp3> або <.wma>.
	• Чути шум.	Перейдіть на іншу доріжку або змініть диск. (Не додавайте розширень <.mp3> чи <.wma> до імен доріжок, що не є доріжками MP3 або WMA).
	• Потрібний більший час для зчитування (на дисплеї довго блимає "CHECK").	Не використовуйте дуже багато ієрархій та папок.
	• Доріжки не програються у призначеному користувачем порядку.	Порядок програвання визначається під час запису файлів.
	• Минулий час показується невірно.	Це іноді відбувається під час програвання. Це залежить від того, як доріжки записуються на диск.
	• На дисплеї з'являється "PLEASE EJECT".	Вставте диск, який має доріжки MP3/WMA.
	• Символи відображаються некоректно (наприклад, назва альбому).	Ця система може відображати тільки абеткові символи (у верхньому регістрі), цифри та обмежену кількість символів.

Характеристики

АУДІО ПІДСИЛЮВАЧ	
Максимальна вихідна потужність:	
Передня/задня колонка:	50 Вт на канал
Тривала вихідна потужність (ефективна):	
Передня/задня колонка:	19 Вт на канал на 4 Ом, від 40 Гц до 20 000 Гц при не більш ніж 0,8% загальних нелінійних викривлень.
Імпеданс навантаження:	4 Ом (допускається 4 Ом – 8 Ом)
Діапазон регулювання тону:	
Низькі частоти:	±12 дБ при 100 Гц
Високі частоти:	±12 дБ при 10 Гц
Частотні характеристики:	40 Гц – 20 000 Гц
Співвідношення "сигнал/шум":	70 дБ
Вихідний рівень/ імпеданс:	2,5 В/20 кОм навантаження (за повною шкалою)
Вихідний імпеданс:	1 кОм

ТЮНЕР	
Частотний діапазон:	
FM1/FM2:	87,5 МГц – 108,0 МГц
FM3:	65,00 МГц – 74,00 МГц
AM:	MW (СХ): 522 кГц – 1 620 кГц LW (ДХ): 144 кГц – 279 кГц
FM-тюнер	
Реальна чутливість:	11,3 дБ на 1 фВт (1,0 мкВ/75 Ом)
50 дБ чутливості при заданому співвідношенні "сигнал/шум":	16,3 дБ на 1 фВт (1,8 мкВ/75 Ом)
Селективність альтернативного каналу (400 кГц):	65 дБ
Частотні характеристики:	40 Гц – 15 000 Гц
Розділення стереоканалів:	30 дБ
Середньохвильовий тюнер	
Чутливість/селективність:	20 мкВ/35 дБ
Довгохвильовий тюнер	
Чутливість:	50 мкВ

ПРОГРАВАЧ КОМПАКТ ДИСКІВ	
Тип:	Програвач компакт-дисків
Система виявлення сигналу:	Безконтактне оптичне знімання (напівпровідниковим лазером)
Кількість каналів:	2-канальний (стерео)
Частотні характеристики:	5 Гц – 20 000 Гц
Динамічний діапазон:	96 дБ
Співвідношення "сигнал/шум":	98 дБ
Коефіцієнт детонації:	менший за межу вимірювання
Формат декодування MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Макс. бітрейт:	320 кбіт/с
Формат декодування WMA (Windows Media® Audio):	
Макс. бітрейт:	192 кбіт/с

ЗАГАЛЬНИЙ РОЗДІЛ	
Вимоги до живлення:	
Робоча напруга:	14,4 В пост. струму (допускається 11 В – 16 В)
Система заземлення:	Мінус на землю
Допустима робоча температура:	0°C – +40°C
Розміри (Ш x В x Д): (прибл.)	
Встановчі розміри:	182 мм x 52 мм x 150 мм
Розмір панелі:	187 мм × 58 мм × 13 мм
Маса:	1,4 кг (не включаючи аксесуарів)

Конструкція та характеристики можуть змінюватися без попередження.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

Маєте ПРОБЛЕМУ з функціонуванням?

Повторно налаштуйте систему

Див. сторінку “Як повторно налаштувати пристрій”

JVC

EN, RU, UK

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

1006DTSMDTJEIN